

AÑO X

15 DE DICIEMBRE DE 1928

N.º 232

Mensajero Valdense

PERIÓDICO QUINCENAL DE
LA IGLESIA EVANGÉLICA
VALDENSE SUDAMERICANA



SUMARIO

Fidelidad de Dios. — El cumpleaños del Rey.
— Lecciones sobre el Antiguo Testamen-
to (3.^a Lección).—Un testimonio a favor
de la Misión franco-española en el Alto
Aragón. — Impresiones y semblanzas:
Myriam.—Entre los evangélicos de Bue-
nos Aires. — Sección de la Escuela Do-
minical. — Ecos valdenses. — Sección
Ofrendas. — Suscripciones abonadas.

DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:

COLONIA VALDENSE. -- (URUGUAY)

Suscripción anual adelantada: \$ 2.50 oro uruguayo
o \$ 6.00 m/n argentina.

PERMANENTE

Condiciones de suscripción:

Un año. . . \$ 2.50 o/u. \$ 6.00 m/n.
» semestre. » 1.25 » » 3.00 »
» trimestre. » 0.65 » » 1.60 »

A los ministros evangélicos, la mitad de estos precios.

NOTA.—El importe de la suscripción debe remitirse al Agente más próximo, directamente, o por correo, de una de las siguientes maneras: en efectivo (carta con valor declarado), por giro postal o bancario.

Véase en esta página la nómina de los Agentes.

HOTEL AMERICA

DE

JOSÉ PAIUZZA

«Rendez-vous» de Valdenses

LIMA 1502, ESQUINA PAVON 1092

BUENOS AIRES

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

ESCRIBANO

TARARIRAS

Se atienden órdenes en La Paz,
casa de J. S. Rostagnol.

AGENTES de "MENSAJERO VALDENSE"

URUGUAY

Colonia Valdense y La Paz—Alberto Jourdan y Carlos H. Malán.

Artilleros—Julio Long.

Barker—Emilio Rivoir.

Colonia Elizalde—Juan Enrique Long.

Cosmopolita—Enrique Beux.

Estanzuela—Humberto Perrachon.

Ombúes de Lavalle—Daniel Breeze.

Miguelete—Jerah Jourdan.

Montevideo—Emilio Armand Ugón — Miguel Barreiro 3272 (Pocitos).

Quintón—Emilio Gonnet.

Riachuelo—David Barolin.

San Pedro—José Negrín.

Tarariras—Esteban Rostagnol Salomón.

Colonia Suiza—Alfredo Robert.

ARGENTINA

Alejandra—Julio Tourn.

Colonia Belgrano y Rigby—Juan Constantín.

El Triángulo—Augusto Gonnet.

Jacinto Arauz—Daniel Bonjour Dalmás.

Monte Nieves—José Ferrando.

Rosario Tala—Teófilo Rostán.

San Gustavo—Juan Barolin Cayrus.

Villa Alba—Héctor Bertin.

Villa Iris—Augusto Negrin.

Venado Tuerto—Juan F. Gardiol.

Colonias San Carlos Sud, Centro y Norte—

Pedro Gardiol.

DR. VICTOR ARMAND-UGON

CIRUGÍA EXCLUSIVAMENTE

Ejido, 1525

MONTEVIDEO

VENDO una casa de material, compuesta de 3 piezas, pozo de balde, galpón de material y tejas, apropiado para taller o zapatería, con una superficie de terreno de 3,731 metros cuadrados; situada a unos 150 metros de la Estación Estanzuela. Tratar con Enrique Negrin.—Estanzuela.

DR. JUAN C. OTERO SIRI

Médico Cirujano Partero

Enfermedades de niños

ROSARIO ORIENTAL

LIBRO DE COCINA

por Ana M. Armand Ugón de Tron
Precio \$ 2.— o/u.

Dirigirse a la autora, Colonia Valdense (Uruguay)

Director: ERNESTO TRON

COLONIA VALDENSE - (URUGUAY)

Administrador: EMILIO ROLAND

Fidelidad de Dios

«Dios que ha hecho las promesas es fiel».

(Hebr. 10/23).

La fiesta de Navidad, que una vez más celebramos este año, nos habla de la fidelidad de Dios en el cumplimiento de sus promesas. Por la boca de hombres especialmente inspirados, Dios había prometido el envío del Mesías en términos inequívocos:

“Un niño nos es nacido, hijo nos es dado; y el principado sobre su hombro: y llamaráse su nombre Admirable consejero, Dios fuerte, Padre eterno, Príncipe de Paz” (Is. 9/6).

“Más tú, Bethleem Ephrata, pequeña para ser en las millares de Judá, de ti me saldrá él, que será Señor en Israel; y sus salidas son desde el principio, desde los días del siglo” (Miq. 5/2).

El Antiguo Testamento está lleno de promesas como éstas, que hallaron su gloriosa realización el día del nacimiento de Jesús. Entonces “Dios cumplió lo que había antes anunciado por boca de sus profetas” (Hech. 3/18).

Dios es fiel. ¡Cuántas pruebas de su fidelidad nos proporciona la historia evangélica!

El nos perdona todos nuestros pecados: “Si confesamos nuestros pecados, él es fiel y justo para que nos perdone nuestros pecados y nos limpie de toda maldad”. (S. Juan 1/9).

Jesús había anunciado tribulaciones a sus discípulos, pero al mismo tiempo les había dicho: “No tengáis miedo, yo he vencido al mundo” Todo eso se cumplió. Vinieron las

pruebas, las luchas y las persecuciones, pero también las fuerzas para soportarlas. “Fiel es Dios, que no os dejará ser tentados más allá de lo que podéis llevar: antes dará también juntamente con la tentación, la salida para que podáis aguantar”. (I. Cor. 10/13).

“Somos más que vencedores en Cristo que nos ha amado”.

Jesús había dicho a sus discípulos: “La paz os dejó, mi paz os doy: no como el mundo la da, yo os la doy”. (S. Juan 14/27). El discípulo hizo la grandiosa experiencia de eso: “Justificados por la fe tenemos paz para con Dios por medio de nuestro Señor Jesucristo”. (Rom. 5/1).

“El que cree en el Hijo tiene la vida eterna”, había dicho Jesús. El cristiano puede ver cumplida esta promesa en todo momento, por la fe en su Maestro. El exclama triunfante delante de una tumba abierta: “¿Dónde está, oh muerte, tu aguijón? ¿Dónde, oh sepulcro, tu victoria?” (I Cor. 15/55).

Dios es fiel. Siempre se cumplen sus promesas. Muchas todavía, y las más gloriosas, no se han realizado aún, pero el pasado es una garantía para el porvenir. Nos es prometida una patria mejor; la segunda venida del Cristo Rey; la victoria final del bien; nuevas tierras y nuevos cielos, donde mora la justicia, etc. “Todas las promesas de Dios son en Cristo Sí y Amén por nosotros a la gloria de Dios” (2 Cor. 1/20).

La convicción de que Dios es fiel es una gran fuerza para el cristiano en sus luchas, en sus pruebas y tentaciones, en sus persecuciones. Sabe que nunca está solo; que Cristo está con él, que la causa por la cual vive y muere, es la verdadera, y que ha de triunfar un día. Por lo tanto, no se desanima nunca, sino que sigue adelante siempre

con ánimo, con energía, con fe, con perseverancia, con alegría, a pesar de todo y de todos.

E. T.

El cumpleaños del Rey

¡Es Navidad! En estas dos palabras, ¡cuánta poesía y cuánta paz!

Cada Navidad que transcurre nos recuerda que en una noche silenciosa y bella, nació el Rey de Paz, y en los cielos hubo tanto gozo, tan profundo, que los ejércitos celestiales bajaron a anunciar su venida a la tierra, con cantos armoniosos!

Los cielos se conmovieron y multitud de ángeles entonaron coros de alabanzas a Dios, que se apiadaba y se conmovía intensamente de la miseria humana!

¡Oh, qué amor tan puro y tan grande nos demostró Dios al mandar a Cristo sobre la tierra!

¡Es Navidad! ¡Palabra dulcísima, única para el alma sedienta de paz y de amor!

¡Es Navidad! ¡Que de nuestros pechos salga un himno de amor y de gratitud para el Rey Jesús!

Pronto será el cumpleaños del Rey. Nos preparamos para ofrendar a nuestros parientes y amigos en el día de su cumpleaños. ¡Preparémonos a celebrar el cumpleaños del Rey Jesús, con verdadera adoración, con amor y con respeto!

¡El Rey merece lo mejor de nuestro amor, lo mejor de nuestra adoración respetuosa!

¡El Rey de gloria acepta ofrendas que secan las lágrimas de los ojos tristes, y que alegran el corazón de los desamparados!

¡Cantemos un himno de amor! ¡Olvidemos los enojos y los pesares! ¡Adornemos nuestros hogares con fragantes flores y llevemos luz a hogares pobres!

¡Que nuestras almas rebosen de paz, y llevemos mensajes de paz a los que tienen poca!

¡Que nuestras ofrendas generosas y alegres, coronen la frente de nuestro Rey!

La única diadema que el Rey quiere llevar, es la que es tejida con obras de amor y de generosidad. ¡Que cada hogar valdense lleve su hebra de bondad para que el Rey sea dignamente coronado!

¡Jesús ha nacido! Alegraos todos, olvidad vuestros males para unir vuestras voces a los coros del cielo que, sin duda, se alegran una vez más, porque el Rey de paz ha nacido!

Tua.

Lecciones sobre el Antiguo Testamento

3.^a LECCION (Resumen)

Dificultades que ofrecen la lectura y el estudio del Antiguo Testamento

El lector atento del Antiguo Testamento, y con mayor razón las personas encargadas de su explicación en la Escuela Dominical, tropiezan con dificultades, a menudo de difícil solución. Esta lección y las siguientes, tienen por objeto eliminar algunas, y facilitar la comprensión de los hechos. Nos atendremos hoy a las dificultades que podríamos llamar de orden intelectual, que son las menos importantes.

Citemos algunos hechos. La simple lectura de los dos primeros capítulos del Génesis, nos indica que estamos en presencia de dos narraciones de la creación, distintas, sin ser contradictorias. Sucede con estos dos capítulos, lo que pasa con la última parte de los capítulos I y II de Mateo, comparados con Lucas II. En el Génesis I, hasta II. 3, el Creador se designa con el nombre de Dios, sin ninguna excepción, y desde II. 4, hasta V, con el nombre de Jehová, o de Jehová a Dios. Esto, que se repite en los capítulos del Génesis y en los libros que siguen, indica que nuestro Pentateuco actual, si se quiere reducir la cuestión a los primeros libros del Antiguo Testamento, son una compilación o una fusión, en uno, de dos redacciones separadas de la historia antigua, de los patriarcas y de Israel; algo semejante a lo que pasaría si se reunieran en uno los Evangelios de Mateo y Lucas. De esta fusión de elementos distintos, resultan ciertas dificultades que parecen contradicciones, y no lo son, si se separan los elementos que pertenecían a relaciones distantes.

Otro caso de poca importancia, pero in-

verosímil, se presenta en Génesis 25, donde se dice que Abraham, después de la muerte de Sara, tomó otra mujer que le dió seis hijos. Abraham tenía entonces 140 años, y como a los 100 años creía que ya no podría tener hijos (Génesis 17|17), es poco probable que a los 140 años tuviera otra mujer y varios hijos. Con toda evidencia se trata de un trozo que no ocupa el lugar que le corresponde en la historia, pues Cebura habrá sido una de las concubinas de Abraham (Génesis 25|6), como lo fué Agar, cuya mención se ha postergado hasta el fin de la vida de Abraham. Así también, en 1 Sam. 16|19 y siguiente, David es un guerrero fuerte y experimentado, y escudero de Saúl, mientras en 17|33... David es un mozo sin experiencia de la guerra. Los hechos no se suceden en orden cronológico en estos y otros casos, porque fueron sacados de fuentes distintas y reunidos en una compilación posterior.

Compárese también el texto del cuarto mandamiento en Ex. 20|8-10, y en Deut. 5|12-15; a diferencia parece inexplicable y la contradicción insoluble, especialmente si se tiene presente que el texto de los diez mandamientos se había grabado sobre tablas de piedra, Ex. 24|12, 31|18, 32|15-16, y Deut. 10|3-4.

Sin embargo, reflexionando, nos damos cuenta de que el texto único no podía ser tan detallado, como lo es en Exodo y en Deuteronomio, porque Moisés no habría podido llevar tablas de piedra con tanta inscripción, porque habrían resultado muy pesadas, ni arrojarlas al suelo, como cosa relativamente liviana, y quebrarlas. Ex. 32|19. Sin duda, el texto de los diez mandamientos se reducía a una palabra, como en los mandamientos 6.º, 7.º y 8.º, o bien a pocas palabras para los demás, cosa que se consigue fácilmente eliminando lo que no es indispensable, y formando así un código fundamental de diez palabras, Deut. 10|4, que fué ampliado más tarde de dos maneras distintas, según puntos de vista diferentes, y por autores distintos.

Citemos un último ejemplo: Según 2 Sam. 24|1, Dios, para poner a prueba a David, lo incita a cometer un acto temerario, que pondría de manifiesto el orgullo del Rey, y según 1 Cron. 21|1, es Satanás que lo hace. Son puntos de vista diferentes, pero no con-

tradictorios, como lo demuestran Job I y II, y Mat. 4|1.

Queda por examinar, brevemente, la mayor de las dificultades que ofrece el estudio de las dos primeras secciones del Antiguo Testamento hebreo.

Entre las leyes del Pentateuco y la conducta de los mejores y más eminentes hombres de Dios, de las épocas posteriores, hay una contradicción flagrante. Que un caudillo valiente e ignorante como Jepté, (Juec. XI), no supiera que la ley enunciada en Lev. 22, le permitía rescatar su voto temerario, sin sacrificar a su hija, se comprende, pero no se explica que reyes, como David y Salomón, aun después de constituido el culto en el templo recién construido, y profetas como Samuel y Elías no hicieran caso de las leyes levíticas, ofreciendo ellos por doquiera sacrificios sin ser sacerdotes. Tampoco se explica que únicamente en época posterior se guardaren las fiestas. O bien estos varones de primera fila ignoraban la ley, o bien la ley no se había formulado todavía tal como la conocemos. En esta disyuntiva, la segunda parte es la que corresponde a los hechos. El profeta Jeremías declara terminantemente (Cap. VII, v. 22), que cuando Dios sacó a Israel de Egipto, no le dió mandamiento acerca de holocaustos y víctimas. El culto era, pues, libre en la época de David y de Elías. Existían los sacrificios, pero sin la reglamentación posterior, que empezó a regir poco antes y después del destierro.

Con el tiempo, Moisés dejó de ser una individualidad, y fué considerado como el Legislador, como David fué el Salmista, sin haber escrito todos los salmos, o bien, el Rey ideal del porvenir, sin haberlo sido en realidad. A Moisés, pues, es decir, al *Legislador*, fuese éste quién quiera que Dios inspiraba, se atribuyen las leyes que se hicieron necesarias con el desarrollo y progreso de la nación hebrea, y estas leyes, reunidas en una colección, entraron a formar parte del Pentateuco.

En resumen, los libros históricos del Antiguo Testamento, fueron redactados por profetas que vinieron en épocas posteriores a los acontecimientos que relatan, utilizando *los elementos tradicionales* que, en aquellas

épocas, se transmitían sin variación notable, de padres a hijos. Los *registros* de genealogía, que no siempre concordaban entre sí, los *libros y escritos*, que citan muy a menudo, y en particular, para el Pentateuco, los *escritos de Moisés*. Ex. 24|7, Dr. 31|22-24. Desde un principio en Génesis 6|1, se hace mención de un libro, y estas menciones se repiten a menudo. En la compilación definitiva, hecha en la época de Esdras según la tradición judía, estos materiales fueron combinados sin que el redactor los colocara siempre en orden cronológico y sin que eliminara detalles aparentemente contradictorios en la compilación, sin que lo fueran en los libros de que los sacaba.

El mismo fenómeno se reproduciría si alguien se propusiera fundir en una sola narración todos los detalles diferentes de cada uno de los evangelios. Como si, sin apartarse de la verdad, los espectadores de un mismo hecho lo describieran con detalles diferentes, lo que confirma la realidad del hecho, así los escritores sagrados difieren en la redacción y apreciaciones de los hechos, y en la relación que éstos guardan entre sí. De ahí, en la compilación definitiva, las repeticiones, las aparentes contradicciones, los hechos inverosímiles, etc., sin que el fondo histórico resulte perjudicado o dudoso.

D. A. Ugón.

Un testimonio a favor de la Misión franco-española en el Alto Aragón

En junio último, en su casita de Peira-neira, situada a más de 1.400 metros de altitud, frente al Pico de Aspé, he vuelto a encontrar al valiente *pionnier* de la Misión en el Alto Aragón, y a la señora de Cadier.

En la austera soledad de los Pirineos, y en este admirable retiro, hemos estrechado los vínculos que nos unen, reviviendo recuerdos hermosos, compartiendo experiencias dolorosas, y conversando acerca de esa obra de evangelización, modesta aún en sus necesidades materiales, pero urgente y llena de porvenir si se le proporcionan los medios de arraigar y extenderse.

Fué en abril de 1925 que tuvimos el gozo de acoger en nuestras casas de Montevideo

y Colonia Valdense, a los esposos Cadier, venidos al Río de la Plata para representar la Federación del Protestantismo Francés, en el Congreso de Pocitos. En todas partes donde tuvo ocasión de hablar, el Pastor Cadier, a pesar de una salud ya quebrantada, fué una voz autorizada para testificar de la vitalidad del Protestantismo de idioma francés, y para contar las conmovedoras experiencias hechas al traer el Evangelio a los españoles inmigrados a los Bajos-Pirineos, como a los aragoneses en sus valles y sus montañas. En el patio de nuestra casa de Montevideo, veo aún a don Julio Navarro Monzó, el escritor argentino y distinguido colaborador de las Asociaciones Cristianas sudamericanas, escuchando, llenos los ojos de lágrimas, las narraciones del señor Cadier, y estrechándole efusivamente las manos como para agradecerle lo que hacía en la patria de su madre y de su señora. En Colonia Valdense, muy bien recuerdo la delegación de la Escuela Dominical que, una tarde, invadió nuestra casa de campo para ofrecer a nuestros huéspedes un ramo de flores y el producto de una colecta, prendas de la simpatía conquistada por tan perseverante labor.

A fines del año pasado, la enfermedad condujo al jefe de la Misión franco-española hasta el umbral de la muerte. A eso vino a añadirse la angustiosa preocupación de un mal misterioso, que tal vez volverá parálitica a su única hija. A pesar de las pruebas que labran su hogar, y con fuerzas singularmente reducidas, sereno y confiado, el Pastor Cadier sigue adelante, conduciendo la barca frágil de la obra por la que siente tanto amor!

Siendo esa obra tan ricamente bendecida, ¿cómo podría dudar de que Dios no le guíe? Todos los días, las comunicaciones son más fáciles. Un nuevo colaborador acaba de entrar en la liza y, en muchos lugares, las puertas se abren, multiplicando los llamados y las ocasiones de servir.

El túnel del Sompoy y el ferrocarril que une Zaragoza y Pau, han sido inaugurados en julio. En adelante, no se tratará más de viajes extenuantes en bicicleta, a través de pasos y barrancos, sino de viajes rápidos de Oloron - Ste - Marie a Urdos, Jaca, Huesca, Monzón, los diversos pueblos hacia los cuales se extiende la Misión.

En Oloron-Ste-Marie, el misionero Char-

les Cadier tomó la sucesión del Pastor Delpech en la dirección de la "Fraternidad". Fuerte por la experiencia adquirida en Africa, corre por todas partes, sustituyéndose a su hermano Alberto en los lejanos viajes.

Jaca, uno de los puestos avanzados, por tanto tiempo un centro de obscurantismo y reacción, se moderniza. Los forasteros afluyen allí, no sólo para veranear, sino para seguir los cursos de vacaciones inteligentemente organizados por la Universidad de Zaragoza. En ese pintoresco pueblo tuve el gusto de ser huésped, durante veinticuatro horas, en casa de don Salvador Ramírez, y de conocer de cerca a esa interesante personalidad, ese Pastor que se hizo maestro de escuela para *ganar mejor* a los corazones. Al escucharle, he comprendido nuevamente la inmensa importancia del colportaje y del trabajo que es menester realizar en estas vastas comarcas, donde faltan los obreros mientras ya blanquea la mies.

¡Y el horizonte parece ensancharse aún! El *pionnier* es también un vidente. Conoce los problemas y prevé las necesidades de la obra evangélica española. La influencia de los medios escolares y universitarios franceses es considerable en la península. He podido darme cuenta cabal de eso al conversar en Madrid con pedagogos franceses. Considerando la enseñanza secundaria bajo el punto de vista evangélico, ¿no tendría la Misión franco-española una contribución que traer para colaborar a la preparación de maestros, de evangelistas y de futuros alumnos del Seminario de Teología de Madrid?

En las colonias valdenses de América se tiene un interés verdadero por las cosas de España. Al lado de otras obras, la de la Misión en el Alto Aragón cuenta con buenos amigos. Dios quiera que ese sencillo testimonio de alguien que ha visto los obreros en su campo de acción sea un estímulo a una cooperación más eficaz tanto en dinero como en espíritu de simpatía y plegaria.

Emmanuel Galland.

Impresiones y semblanzas

MYRIAM

Cebá, cebame un mate,
que yo, pa entretenerme
te vi'a contar un cuento,
que, aunque es todo él mentira
tal vez se te haga cierto.

El Viejo Pancho.

Era el atardecer de un día invernal del mes de julio, cuando en el paternal hogar se sentía el rumor de la llegada de una palomita, que venía de muy lejos, así como el ruido del aleteo de un aeroplano se siente antes de aparecer a la vista.

Cerca ya de media noche llegaba la tierna avecilla, saludando a la vida con sus débiles gemidos y su cándida miradita, pareciendo reconocer a los que la rodeaban con alegre curiosidad. Todo en aquel hogar era gozo y contento por el feliz advenimiento del nuevo ser, que llegaba al mundo promisorio de risueñas esperanzas. Parecía que la novel viajera se había adelantado en su llegada, que nadie esperaba, tal lo diminuto de su cuerpo; no obstante, sus ojitos miraban con plácida languidez, tan cariñosa aquella miradita, como la de un angelito que viniese a la tierra con un celestial mensaje de consuelo y amor.

Debía hallarse satisfecha y contenta la recién llegada en este nido pastoral, donde tenía la dicha de abrir sus ojos por vez primera a la vida. Y así pasaron los primeros días de este novicio ser, rodeado de un jubilo contentamiento.

Ahora había que adivinarle el nombre, cómo se llamaría este ángel que parecía descendido del cielo.

De pronto resonó un nombre: *¡Myriam!*; así será llamada.

¡Qué nombre tan exótico!

Veamos el diccionario biográfico, qué explica acerca de este nombre propio tan singular:

"*Myriam*.—Profetisa hebrea, hermana de Moisés y Aarón. — Nombre dado a la Virgen María, en algunos textos árabes y hebreos. — Planeta telescópico, descubierto en 22 de agosto de 1868. — Escritora francesa,

nacida en Jerusalén en 1875. Hizo sus estudios en Palestina, Siria, Egipto y Berlín. Escribió varias obras, entre ellas la titulada *Nouvelles Orientales*. Colaboró en la revista *Revue de París* y otras. Viajó casi todo el mundo, y se casó con el escultor Perraul”.

No puede ser más venturosa la vida de los mencionados seres a quienes se designó con este nombre.

La hermanita de Moisés fué una heroica niña que lo libró, con su vigilancia, de las corrientes destructoras del Nilo, y sus cocodrilos, consiguiendo que se interesase por su hermanito la bondadosa hija de Faraón, quien la proporcionó como nodriza a la misma madre, librándolo así de segura muerte a mano de los egipcios.

La Virgen María, a la que también se le ha dado este nombre, fué una virtuosa doncella, que al serle anunciado el divino advenimiento de su hijo Jesús, exclamó: *Engrandece mi alma al Señor, y mi espíritu se alegró en Dios mi Salvador*.

A un planeta descubierto el siglo pasado, que debe ser hermoso como todo ser celeste, se le distingue por este nombre, igualmente.

Una escritora y exploradora contemporánea, que revela ser tan bella como inteligente, tiene este mismo nombre.

Finalmente, podemos ver que es un vocablo de abolengo histórico, dado a personas de eterno amor y fama.

Pluguiera el cielo que esta nueva Myriamita forme digno coro, en el concierto de la vida, a tan ilustres antepasados de igual onomástico.

Manuel Puch.

Entre los evangélicos de Buenos Aires

Una de las figuras más características del protestantismo francés de Buenos Aires, es sin duda el venerable Pastor Pablo Besson. Originario de Suiza, hijo de madre valdense, vino a establecerse en la gran metrópoli porteña, hace unos 40 años, realizando un ministerio fiel a favor de los evangélicos de habla francesa. En el año 1925, tuvo

que retirarse del ministerio activo, a causa de su avanzada edad y del estado precario de su salud. Fuí a visitarlo en su casita de Ranelagh, en los alrededores de Buenos Aires, en donde ese anciano luchador, que envejeció en las filas de la vanguardia del ejército cristiano, está pasando sus años de vejez en la tranquilidad y en la paz.

A raíz de la jubilación del señor Besson, se formó en Buenos Aires, por iniciativa del señor Emmanúel Galland, un Comité para la organización de una Iglesia de habla francesa. Ese Comité se compone de once miembros: 4 franceses, 4 suizos, 2 valdenses y 1 belga, y está realizando una obra buena. Aprovechando de la visita del señor Alberto Cadier, de la señora Bertrand y de otras personas, fueron efectuadas reuniones muy importantes. El señor Galland presidió varios cultos, también con mucho éxito.

Durante mi estada en Buenos Aires, me puse en contacto con ese Comité, y especialmente con su activo presidente, el señor Fernand Molt. Una sesión especial fué convocada en ocasión de mi visita a Buenos Aires. Se tomaron entonces varias decisiones, relacionadas con la Iglesia de habla francesa que se piensa establecer próximamente, para reunir todos los elementos protestantes franceses, suizos, valdenses y belgas que, en la actualidad, están completamente diseminados como ovejas sin pastor, en la inmensa metrópoli porteña.

Fué organizado un culto en francés en el templo escocés, del cual participaron unas cincuenta personas, culto que fué de muchas bendiciones para todos. En una carta que el señor Molt me envió, después de mi regreso a Colonia Valdense, decía, entre otras cosas:

“Me complace, en nombre del Comité de iniciativa Pro-Iglesia Evangélica de habla francesa, en expresarle toda nuestra gratitud por la colaboración que tuvo la amabilidad de darnos durante su estada en Buenos Aires; nos ha sido de mucho valor y le quedamos muy agradecidos. Hemos sido muy sensibles a su buena voluntad hacia la obra que iniciamos, y la fe en su necesidad que usted demostró, es para nosotros un nuevo aliento que apreciamos mucho.

“El culto que hemos celebrado, el primero después de muchos años, hecho posible por su presencia entre nosotros nos ha fortalecido en la esperanza de realizar proxima-

mente, con la ayuda de Dios, el objeto que perseguimos; gracias también a las negociaciones de las cuales quiso encargarse.

“Quisiéramos que usted fuera nuestro intérprete ante los miembros de la Iglesia Valdense del Uruguay, para manifestarles toda la satisfacción que experimentamos por el apoyo moral que nos conceden; apreciamos particularmente ese testimonio de una Hermana Mayor, cuyos años de existencia están llenos de experiencias y de prestigio. Por otra parte, nuestro más profundo deseo es que esos vínculos se estrechen cada vez más...”

¿Quién será el Pastor de esta futura Iglesia de habla francesa en Buenos Aires?

No se puede todavía decirlo de una manera segura, pero podemos afirmar que las miradas de todos están fijadas sobre el señor Emmanuel Galland, quien ha sido el alma de ese hermoso movimiento, y que mucho ha trabajado ya y de una manera completamente desinteresada, en la creación de un ambiente favorable a la organización de esa Iglesia. Nos regocijamos en saber que el señor Galland ha resuelto solicitar su ordenación como Pastor en la Iglesia Libre de Suiza. La ceremonia, según toda probabilidad, se efectuará el 20 de enero en Losana.

Nuestro estimado amigo nos pide que pensemos en él, y oremos por él para ese día. Estará de regreso en Montevideo el 22 de febrero próximo, y el 24 llegará (D. M.), con toda su familia a Colonia Valdense, en donde su familia se establecerá en la casa que posee en esta localidad. Le damos desde ahora la más cordial bienvenida. Durante el año 1929 el señor Galland podrá así dedicar su actividad de una manera directa, si el tiempo se lo permite, a la organización definitiva de la Iglesia de habla francesa, en la ciudad de Buenos Aires. La Iglesia Valdense, directamente interesada en la formación de dicha entidad, está llamada a colaborar francamente con el señor Galland, al cual desea mucho éxito en sus futuras gestiones.

E. T.

Sección de la Escuela Dominical

Para nuestros niños, jóvenes y obreros

UN TRIUNFO DE OBEDIENCIA

Hace mucho, mucho tiempo, aun muchos años antes de que Moisés pudiera recordar, Dios miró sobre esta tierra que había hecho, y vió en ella algo que le entristeció mucho. El zacate y los árboles estaban tan verdes y las flores tan hermosas como el primer día; los pájaros cantaban tan dulcemente como siempre, y todos los seres vivientes que Dios había creado, eran como al principio, excepto el más importante de todos. Al mirar a los hombres vió que se habían vuelto muy malvados, tanto que pesó el haberlos hecho.

En todo el mundo sólo halló Dios una familia que lo amaba y procuraba hacer lo que era bueno. El sabía que cuando Noé y su familia se fueran al cielo, no quedaría en la tierra un solo justo, a menos que algo sucediera. La gente no quería escuchar a Noé, ni dejaba de hacer lo malo, así es que Dios dijo que tendría que poner gente nueva en la tierra, gente que lo amara.

No se olvidó de Noé, y le dijo que hiciera un arca o una casa-nave, de quinientos veinticinco pies de largo, ochenta y siete y medio de ancho, y cincuenta y dos y medio de alto, porque iba a mandar un diluvio sobre la tierra, y todos serían destruídos, excepto los que estuvieran en el arca. Noé empezó a trabajar desde luego. Tardó mucho en cortar los árboles y en prepararlos para hacer el arca. La gente se admiraba, y se preguntaba qué iría a hacer Noé con toda aquella madera, y cuando él les dijo que iba a construir un arca lo tomaron como broma y se reían de él. Cuando estuvo listo para construir el arca, la gente pensó que realmente estaba loco. Uno por uno se acercaron a mirarlo.

—¿Qué haces, Noé?, alguien le preguntó.

—Un arca, contestó Noé.

—¿Vas a navegar en la hierba o en las montañas?

—¿Vas a traer agua en una cubeta para navegar?, le decían otros.

Después, algún amigo le decía: “Mira

Noé, estás perdiendo el tiempo; sabes que no hay ni un arroyo, ni un lago por aquí cerca, y aunque hubiera, ¿cómo podrías llevar a él tu gran bote? De nada te servirá. Y, además, Noé, ¿sabes que la gente piensa que eres raro?

Entonces Noé les habló del diluvio y les suplicó que dejaran de ser malos, para que pudieran entrar en el arca; pero ellos sólo se rieron de él, y le dijeron:

—Pero Noé, ¡estás loco; acuérdate, cómo llovió hace dos años, y no cayó suficiente agua siquiera para echar a flote una lancha.

Pero a pesar de estas burlas, Noé trabajaba día tras día, de acuerdo con lo que Dios le había dicho. Llegó el día en que estuvo terminada la construcción del arca, y Noé metió adentro todos los animales que su Dios le había indicado.

Pronto después empezó a llover. Día tras día descendía la lluvia. Las gentes abandonaron sus hogares y se fueron a las lomas, después a lo más alto de las montañas; pero el agua subía y subía, hasta que se cubrieron las cumbres de las montañas, y ni un ser viviente quedó en la tierra. Llovió cuarenta días, y hasta los siete meses no bajaron de nuevo las aguas, de manera que el arca descansó en la cumbre de una montaña. Y entre tanto, el hombre que había tenido el valor de triunfar, aún cuando el mandato de Dios parecía extraño, estaba seguro. Tres meses más tarde aparecieron las cumbres de los montes por sobre las aguas. Noé esperó cuarenta días más, al cabo de los cuales pensó que el agua se había secado, y abrió una ventana del arca y envió una paloma, pero ésta no halló árboles en donde descansar y volvió. Ocho días después la envió otra vez, y a poco volvió con una hoja en el pico. ¡Qué alegría sintió al ver una hoja verde una vez más!

Se acercaron todos, y cada uno quería olerla y tocarla. Después de otras pruebas, Dios al fin les dijo que podían salir del arca. Noé y su familia estaban muy contentos, como también los pájaros y los animales; pero en lugar de saltar y cantar, mostraron su felicidad edificando un altar y adorando a Dios. Entonces dijo Dios en su corazón: “No tornaré a maldecir la tierra por causa del hombre... Todavía serán todos los tiempos de la tierra, la sementera y la siega, y el frío, y el calor, verano e in-

vierno, y día y noche, no cesarán”. Y bendijo Dios a Noé y a sus hijos.

¡Qué hermoso ejemplo del triunfo de obediencia tenemos en las acciones de Noé!

MOSCAS ÚTILES

Entra un señor en una oficina, y al ver el escritorio lleno de moscas, dice, dirigiéndose al jefe:

—¿Por qué, habiendo tantas moscas, no las matan?

—No las hago matar, porque, si no fuera por ellas, los empleados se quedarían dormidos.

UN PIANO DESAFINADO

Se cuenta una historia del doctor Juan Timoteo Stone, de Norte América, en cuanto a un caso que le ocurrió un año en el congreso de estudiantes de Silver Bay, lago Jorge. Pidió a una talentosa señorita, que le fué presentada, que tocara el piano en la reunión matutina, a lo cual ella contestó:

—Voy a probarlo.

Sin embargo, cuando se sentó al piano halló que estaba muy desafinado. No dijo nada, no obstante, y continuó tocando y estudiando el instrumento. Cuando se celebró la siguiente reunión, los asistentes recibieron una sorpresa. El piano era el mismo, tan desafinado como siempre, pero al tocarlo, la talentosa joven, no se notaba una sola nota discordante, y todo el auditorio quedó deleitado.

¿Qué fué lo que hizo usted? — le preguntó después el doctor Stone.

—Oh, no hice gran cosa — replicó la pianista. — Estudié el viejo instrumento toda la tarde, y aprendí a manejarlo dejando las notas desafinadas y usando las otras.

Algunos músicos hubieron rehusado tocar por segunda vez en un instrumento tal, temiendo perder su reputación. Pero la verdadera habilidad de esta pianista se mostró de por sí, al tocar un instrumento desafinado y hacerlo sonar armoniosamente.

Muy a menudo en la vida, los jóvenes se hallan frente a instrumentos desafinados. Unos se quejan y murmuran por causa de que las cosas no son de su agrado. Pero otros, que son de buena pasta, estudian la situación difícil, y hacen lo mejor que pueden.

Cualquiera puede hacer bien las cosas cuan-

do todo va según su agrado. Pero la grandeza se demuestra produciendo música donde, al parecer, sólo existe discordancia.

ENIGMA NÚM. 19

1.º Compañero de Pablo en prisión, (Colosenses, cap. 4).

2.º Hijo de Eliada (1 Reyes, cap. 11).

3.º Segunda esposa de Elcana, padre de Samuel. (1 Samuel, cap. 1).

4.º El cuarto diácono mencionado en Hechos seis.

5.º Una ciudad de Licia (Hechos 27).

6.º Nieto de Adán e hijo de Seth. (Génesis).

7.º Apóstol que dudó acerca de la Resurrección de Cristo (San Juan 20).

Tómense las dos primeras letras de cada palabra formada — menos del número tres— de cual palabra se toman las primeras letras, y os indicará algo que precede a la conversión.

(Por David Rostagnol)

NOTA.—Los nombres de todos los que han enviado soluciones a los enigmas últimamente, han de aparecer en nuestro próximo número.

CLASE BÍBLICA

Durante un período nos hemos visto obligado a suspender esta clase, pero esperamos poder reempezarlas en nuestro próximo número.

Rogamos, pues, a nuestros alumnos de esta clase, nos perdonen esta omisión temporal.

LA PREGUNTA SILENCIOSA DE LA VOZ DIVINA

Hay momentos en la vida, cuando el ser humano debiera ser sorprendido por una voz investigadora, en un instante inesperado, pero oportuno, sea en una acción cualquiera, sea en un sentimiento o bien en el más insignificante pensamiento, a fin de, al ser detenido se le dejara ver en qué condiciones, de qué manera y cómo, delante de la justicia divina, se hallaba obrando, sintiendo o pensando.

Más razones creo tener para pensar así, tratándolo bajo el punto de vista cristiano. Nuestras creencias son siempre favorables a nuestros pensamientos y acciones, máxime cuando nos parece que estamos obrando bajo

la disposición divina. Pero abriendo las páginas de nuestro libro espiritual, veremos que, no obstante nuestras miras hacia los más puros ideales, vamos tropezando poco a poco con nuevos obstáculos, que van entorpeciendo, por así decir, nuestro modo de razonar, y, desviándonos, paso a paso, en forma inapercibida, vamos creyendo, sin embargo, que nuestra fe y doctrina, hallan justa aprobación en el testimonio irreprochable de nuestros actos.

Pero, en momento inesperado, la voz divina nos detiene el paso acelerado, y por un instante obliga a colocar el pensamiento en cosas superiores y serias, mientras nos interroga tiernamente: “¿Qué haces aquí, Elías?”.

“¿Qué haces aquí, hijo mío?, ¿qué sientes?, ¿qué piensas?”... ¡Ay de aquel que cuando el Señor viniere lo hallare durmiendo!...

“¿Qué haces aquí?”... La voz de Dios de misericordia plena, de amor inmenso y ternura infinita, nos da el grito de alerta, y, con dirección inequívoca, va a interrogar a lo más profundo de la conciencia.

“¿Qué haces aquí?”, repite la voz fija y persistente, y el alma convulsa se dispondrá a contestar abierta y directamente a la voz que la interroga. ¡Y qué triste sería si nos hallara escondidos en la cueva de la inacción, mientras el mundo, gimiendo por más carne y pecado va consumiendo a grandes bocados brillantes vidas humanas!

“¿Qué haces aquí?”, continúa la voz suave y silenciosa! ¿Por qué temes?, ¿por qué huyes?, ¿por qué te escondes aquí, en la roca de Horeb, si es menester que bajes hasta mi pueblo a enfrentar la lucha del espíritu?”...

¡Cuántas veces la pregunta silenciosa de la voz divina se nos dirige, pero ¡ay!, no halla eco en la dureza de nuestra conciencia! ¡Cuántas veces se nos preguntará, como el Señor a Pedro, “¿me amas?”, y así, a la dulzura de esa voz, “¿qué haces aquí?”, le pudiéramos contestar con conciencia tranquila y criterio sano: “Señor: tú sabes todas las cosas, tú sabes lo que hago!”.

¡Oh, cuán lamentable sería si esa voz nos sorprendiera en una acción inculta, en un pensamiento impuro o en un sentimiento insano y, huyendo de ella, fuéramos a anegarnos en un mar inmenso de vergüenza!

Pero quiera el Señor, que cada uno de nuestros actos, que el más pequeño sentimiento y el pensamiento más simple, sean

dignos en todo momento de la aprobación divina, y que nos halle siempre dispuestos a contestar serena y satisfactoriamente a la voz de Dios que, "como un silbo apacible y delicado", nos interroga: "¿Qué haces aquí, hijo mío?"

Pedro J. Natale.

Ecós valdenses

URUGUAY

COLONIA VALDENSE.— Falleció, después de breve enfermedad, la niña Célica Margarita Beux, de siete meses, hijita de los esposos Beux-Bidegaray. Se efectuó el sepelio de esta niñita en el cementerio del Rosario, el 1.º de diciembre, presidiendo el acto el Pastor señor E. Tron. Asistió un numeroso cortejo. Renovamos a los padres nuestras condolencias cristianas, pero es un consuelo tener a un miembro de su familia que entona alabanzas al Buen Dios, en los cielos!

—Falleció trágicamente la señorita Rosa Long. El 3 de diciembre se realizó el entierro, en el que hubo gran asistencia de parientes y amigos, deseosos de acompañar a la familia afligida. Presentamos a la familia Long la expresión de nuestra honda simpatía en su gran prueba.

—Hállanse delicadas de salud las señoras Magdalena G. de Long, Antonia G. de Malán y Albertina G. de Benech. Todas se asisten en Montevideo. Algo enfermos se hallan la señorita Elisa Bonnet, la señora Paulina P. de Ugon, y el joven Juan P. Davyt. Deseamos a todos estos enfermos pronta mejoría. Nuestros pensamientos de afecto los acompañan.

—El hogar del Pastor señor Guido Rivoir, ha recibido la grata visita de un varoncito, que se llama Roberto. Presentamos al señor Rivoir y a su esposa, señora Tea G. de Rivoir, nuestros plácemes.

—Se está trabajando activamente para la celebración de la fiesta de Navidad. Se desea dar a esta fiesta la mayor solemnidad, y por esa razón, todos los que toman parte activa, y todos los que tienen deseos de asistir a este acto, deben prepararse para que sea una verdadera fiesta de devoción.

—El domingo 2 de diciembre, celebróse un culto en Arazatí.

—Nos visitaron el Pastor, señor P. Penzotti, y el Ayudante Acedo, del Ejército de Salvación.

—El Consistorio envía a los miembros de Iglesia la siguiente circular:

Colonia Valdense, 10 de diciembre de 1928.

—Estimado hermano: Las Iglesias Valdenses del distrito rioplatense, han contraído una fuerte deuda con la Iglesia Madre de Italia, con motivo de los gastos de viaje de los Pastores que nos han sido enviados de los Valles, en estos últimos años.

La última Conferencia reunida en Miguelete, invitó a todas las Iglesias a dar su contribución para la extinción inmediata de esa deuda.

Fué fijada una cuota para cada una de ellas, teniendo en cuenta el número de sus miembros, y su potencialidad. La suma de quinientos pesos, es la que nuestra Iglesia de Colonia Valdense debe entregar dentro de este año a la Mesa Valdense.

En lugar de nombrar una Comisión que levante una suscripción, como de costumbre, el Consistorio resolvió dirigir un llamamiento especial a los miembros de Iglesia, para que contribuyeran con generosidad espontánea.

Se adjunta a esta circular un sobre, en el cual los miembros de Iglesia pondrán su contribución. El sobre será entregado personalmente en los cultos de Centro y La Paz, del *domingo 30 de diciembre*, o, en caso de mal tiempo, en los cultos del primer domingo del año 1929.

Los que no asistieran a ninguno de esos cultos, pueden entregar sus ofrendas a cualquier miembro del Consistorio antes del domingo indicado.

Le agradecemos, de antemano, su generosa contribución.

Por el Consistorio de la Iglesia de Colonia Valdense: El Pastor, *Ernesto Tron*.

LA PAZ.—Hállase algo indispuerto el escribano señor Pablo E. Long, así como el señor D. Davyt. Deseámosles a ambos un completo restablecimiento.

—Son nuestros huéspedes el señor Kelsey y su señora esposa. Les deseamos una grata permanencia en ésta.

—Se efectuaron los exámenes anuales en las distintas Ayudantías de la Escuela local. Las pruebas finales fueron satisfactorias.

Deseamos a maestros y alumnos felices vacaciones.

ARGENTINA

MONTE NEVAS. F. C. O.—El día 24 de noviembre ppdo., tendía su espíritu a Dios el hermano señor Alberto Cardón, a la edad de 59 años. Hace un año, aproximadamente, que empezó a sufrir. Ahora que se había formado una buena posición, el Creador lo llamó a su presencia, dejando a sus cuatro hijos y demás parientes en profundo dolor. Su sepultura se efectuó en Coste, el día 25. Dirigió el servicio fúnebre doña Rita Bertín de Cesan.

El señor Ferrando no pudo asistir por encontrarse indispuesto.

Dios derrame su bálsamo celestial y consuelo a los afligidos hijos y demás parientes, dándoles la esperanza de verlo en el Cielo, si permanecieren en la santa fe cristiana enseñada por sus antepasados.

—La gripe, el sarampión y la escarlatina, visitaron casi todos los hogares.

—La campaña, que este año tenía el mejor aspecto, no da el rinde deseado; las últimas neblinas han perjudicado: hay muchas papas y poco grano.

—Las familias Rivoir y Cardón, después de levantar la cosecha se radicarán en San Luis, cerca de la misma capital de dicha provincia; ya se fueron a roturar la tierra, para sembrar maíz; el hermano S. Felipe Fornerón, también se fué, y quedó al cuidado de dicho campo.

SAN CARLOS.—El 20 de noviembre, el Pastor de Colonia Belgrano fué llamado a San Jerónimo Norte, para presidir el entierro de los restos mortales del señor Pedro Alberto Bertrand, fallecido repentinamente el día anterior, a la edad de 42 años. Gozaba el finado de general simpatía, y hondo fué el dolor causado en todos, por su inesperada partida. Todo el pueblo de San Jerónimo quiso tributar su homenaje al malogrado amigo, acompañando el féretro hasta el Cementerio Protestante de San Carlos Sur, donde el Secretario de la "Sociedad Cosmopolita de Socorros Mutuos", y un representante de la casa de ramos generales, a cuyo frente actuaba el señor Bertrand, hicieron uso de la palabra, para expresar su profundo pésame por la pérdida prematura de un socio y un gerente tan apreciado.

El Pastor dirigió, tanto en la casa mortuoria como en el cementerio, palabras de advertencia acerca del deber de hallarnos listos para cuando la muerte llegue, pues ésta viene a menudo cuando menos la esperamos.

COLONIA BELGRANO.—Conmovió hondamente esta colonia, la desgracia de que ha sido víctima, el 20 de noviembre, la joven Amalia Hilda Stiefel, de 16 años de edad. A raíz de quemaduras, causadas por la explosión de un tarro de alcohol, nuestra joven hermana, después de 24 horas de sufrimientos, soporados con cristiana entereza, entregaba el alma al Señor.

Aventajada catecúmena de primer año, seguía con entusiasmo las lecciones impartidas semanalmente por el Pastor, esperando ser recibida en la Iglesia para Pentecostés. Pero a Dios plugo, promoverla en un grado superior y — aunque nos cueste — debemos someternos a su santa voluntad.

El Pastor L. Tron no pudo — muy a pesar suyo — presidir el acto del sepelio, debido al pésimo estado de los caminos, que lo detuvo en San Carlos.

Fué reemplazado por el señor Gutiérrez, de Gálvez, quien habló en la casa enlutada y en el cementerio, con plena satisfacción de todos.

Desde estas columnas renovamos a don Teófilo Stiefel y señora e hijos, la expresión de nuestra honda simpatía en la terrible prueba por la cual han sido llamados a pasar.

—El domingo 2 de diciembre fueron examinados por el Consistorio los catecúmenos de segundo año cuyos nombres damos a continuación: señoritas Luisa y Rosa Mangiaut, Elisa Peyronel, Alicia y Nilda Tron. Habiendo sido aprobados, estos catecúmenos podrán solicitar su admisión como miembros de Iglesia, fijándose para el 4.º domingo, a las 16 horas, el acto solemne de su confirmación.

—El 25 de diciembre tendrá lugar, a las 9 horas, un culto especial de Navidad, con celebración de la Santa Cena.

—El 5.º domingo de este mes, el culto de la mañana será en idioma francés, pero a las 16 horas se efectuará otro culto en castellano, y luego, la Iglesia celebrará una Asamblea, con el fin de examinar su marcha durante el año que está por fenecer.

—Hállase enferma de apendicitis la señora Mina S. de Tron. La acompañamos en su prueba.—*Corresponsal.*

COLONIA IRIS.—El día 18 de noviembre

último, con motivo de la concentración de las Escuelas Dominicales, se realizó el bazar que la Asociación Cristiana de Jóvenes, de Jacinto Arauz, primero, y luego de común acuerdo, el Consistorio de la Iglesia, habían proyectado a beneficio de la misma. Las damas de la Asociación de la referencia trabajaron con todo entusiasmo y sin descanso, mucho tiempo antes, en la preparación de objetos para dicho bazar, y fué, gracias a sus espontáneos y desinteresados esfuerzos, que pudo llevarse a feliz término y con relativos buenos resultados, la obra proyectada a favor de la Iglesia.

Formaron parte de la Comisión pro-bazar, las siguientes señoras y señoritas: Hilda C. de Conte Grand, Presidenta; Margarita D. de Bonjour, María B. de Bertón, Tesoreras; Olivia Dalmás, Secretaria; Celia Bertín, Jacinta Conte Grand, Ida Bonjour, Nahomí Dalmás y Juana Malán.

La actividad desplegada por la Comisión merece nuestros aplausos y nuestra profunda gratitud. Es lamentable tener que consignar que sus esfuerzos no fueron secundados por las familias de la Iglesia, como ella hubiera deseado, pues, dado el elevado número de éstas (290), tan sólo las siguientes contribuyeron enviando objetos o dinero: Augusto Gonnet, Juan P. Artús, Esteban Negrín Esteban Grand, David E. Long, Juan P. Negrín, Hipólito Alejo Rostán, Anita B. de Rochón, Susana G. de Colmegna, Anita A. de Negrín, María R. de Bertín, Emilia y Eugenio Bouchard, José Negrín y familia, Ana, viuda de Janavel e hija, Margarita B. de Bertín, Juan E. Long, María Forestier, Juan P. Bertín, Amelia Tucát, Rosa R. de Bertón, Lina B. de Malán, Julia M. de Zürbrigk, Felicia R. de Martínez, Catalina Z. de Rivoir, Elena B. de Salvi, Susana L. de Bertón, Raquel G. de Dalmás, Elvira R. de Bertón, Rosa F. de Modarelli, Lea L. de Mazza, Fanny R. de Bertinat, Hilda C. de Rivoir, Enrique Malán, Victoria R. de Bertín, Celia Bertín, Inés Malán, Ida Bonjour, Margarita D. de Bonjour, Alejo Griot, María B. de Bertón, Enriqueta J. de Rochón, Luisa de Cesán, Margarita G. de Pavarín, Margarita viuda de Grill, Amandina Janavel, Magdalena C. de Janavel, Hilda C. de Conte Grand, María F. de Grill, Emma A. de Scheneiter y Paulina D. de Cascallar; en total, 50; cifra muy reducida, comparada con la anterior. Dios quiere al dador alegre.

Por resolución del Consistorio, y de conformidad con la Asociación Cristiana de Jóvenes, interesada en llevar a efecto el bazar para los fines ya mencionados, se distribuyó su producto de la siguiente manera:

Producto del bazar.	\$ 581.85
Colecta para compra de un armonio	" 143.30
Gastos varios para el bazar	\$ 93.20
Importe del armonio	" 480.00
A beneficio de la Asociación C. de Jóvenes.	" 151.95

Sumas iguales: \$ 725.15 \$ 725.15

—Nos complacemos en hacer pública, aprovechando esta oportunidad, la generosidad con que la Sociedad de Obreras del Señor, primero, y luego, la Asociación Cristiana de Jóvenes, en que se refundió la primera, han contribuído, en estos últimos años, para el sostén de la Iglesia, donando en dos ocasiones 450 y 800 pesos, y más tarde, una docena de sillas.

Gracias a la Asociación, única en la Iglesia que tuvo un gesto tan simpático.

—Nos congratulamos sobremanera el poder dar nuestra más cordial bienvenida al señor Silvio Long y señora, que desde el 3 del corriente se encuentran entre nosotros, para tomar, el primero, su puesto de Pastor de la Iglesia, enviado por la Mesa Valdense; Dios bendiga al señor Long y señora, en la obra que van a emprender en breve!

Su instalación se efectuará, Dios mediante, el domingo 16 del corriente, en el culto a celebrarse en Jacinto Arauz.

—La tan deseada y benéfica lluvia vino a colmar los anhelos de todos, pues desde hace más de quince días lueve abundante y frecuentemente. Es de lamentar que para los sembrados de trigo fué tardía el agua, de tal manera, que la cosecha de este cereal sea muy mediocre este año. ¡Seamos, no obstante, agradecidos a Dios por sus bondades!

—Una vez más, y ésta es la tercera, desde el 22 de octubre último, la muerte visitó a la familia de nuestro afligido hermano Francisco Bonjour, de Villa Alba, por cuanto fué a reunirse con la madre y una hermanita, el joven Ricardo Bonjour, de 18 años de edad, quien falleció en Bahía Blanca, a donde había sido trasladado para someterse a una operación quirúrgica. Sus restos

fueron trasladados al Cementerio de Villa Alba. ¡Dios consuele a esta familia tan ruda y repetidamente probada!—*Corresponsal.*

blo Gauthier, \$ 2.00; Margarita G. de Costabel (S. Carlos), \$ 2.00; Juan Dl. Artus, \$ 1.00— Total: \$ 59.70.

Sección ofrendas

Algo descuidada ha sido esta Sección. No lo debemos olvidar. He aquí algunas donaciones recibidas:

1. Ofrendas para MENSAJERO VALDENSE:

Suma anterior, \$ 46.20; Alejandrina G. de Pons, \$ 1.50; Curso de obreros, \$ 7.00; Pa-

2. Lista de suscripción para la Sección de las Escuelas Dominicales:

Suma anterior, \$ 21.20; Escuela Dominical Centro (Colonia Valdense, \$ 15.00; ídem de Ombúes de Lavalle, \$ 10.00; ídem de Cufre (Colonia Valdense), \$ 5.00, ídem de Comba (Colonia Valdense), \$ 2.50; ídem de San Roque, \$ 5.00; ídem de Cosmopolita, \$ 5.00—Total: \$ 63.70.

SECCION COMERCIAL.

Montevideo, 12 de diciembre de 1928.

PRECIOS DE LOS CEREALES EN LA CAMARA MERCANTIL DE FRUTOS DEL PAIS EN EL DIA DE HOY:

TRIGO: Se nota un poco de más interés por parte de los molineros, llegando los superiores a \$ 3.80, buecos de \$ 3.70 a \$ 3.75, quizá por algún lote especial se podría obtener \$ 3.90.

MAIZ: Contrario a lo que se esperaba, el mercado está muy flojo, debido, en primer término, a la mucha entrada, y también a que casi todos los maíces puestos a la venta

tienen olor. Se llega por buenos de \$ 3.05 a \$ 3.10, y regulares, de \$ 2.90 a \$ 3.00.

AVENA: Sigue siendo muy ofrecida, y sus precios son nominales, debido a la falta de compradores.

LINO: Como es poco el que entra, y la exportación no opera, sus precios son nominales.

PRECIOS DE LOS FRUTOS DEL PAIS

Lana.—Mercado encalmado. Las cruza finas valen de \$ 7.50 a \$ 8.20, siendo libres de semillas y claras. La de cordero alrededor de \$ 6.00, libre de gruesa, rapón y semilla, y la barriga, de \$ 3.50 a \$ 4.00.

Cueros vacunos secos.—Se cotizan los de pelo de invierno a \$ 6.90 y los becerros, becerritos y nonatos, a \$ 6.30.

Pieles lanares.—Finos y adelantados \$ 5.80, gruesos e ídem, \$ 5.30, y los pelados \$ 3.20.

Máquinas agrícolas.— Puede pedirse precios y catálogos al que suscribe.

Dinero en préstamo.—El que suscribe se encarga de conseguir dinero para los agri-

cultores que compren campo, o ya lo tengan, al interés del 5 1/2 % anual, y con 10 años de plazo, debiendo amortizar anualmente el 10 % del capital prestado.

Bolsas.— Las para trigo N.º 117, valen \$ 18, y las para lino N.º 120, \$ 18.50, y el hilo patente, \$ 1.20 el kilo.

Para cualquier información sobre lo que antecede, sobre máquinas agrícolas o asuntos comerciales o judiciales, dirigirse al suscripto en su nuevo domicilio: calle Cuareim 1953.

Emilio Armand Ugon.

CALLE CUAREIM, 1953.

TELÉFONO URUGUAYA 126 (AGUADA)

3. *Misión Franco-Aragonesa del señor Cadier:*

Suma anterior, \$ 15.50; Felipe A. Gardiol, \$ 2.00.—Total: \$ 17.50.

4. *Obra de Colonia.*

Suma anterior, \$ 16.84; Emilio Gardiol Davyt, \$ 1.00.—Total: \$ 17.84.

¡Muchísimas gracias!

E. Tron.

Suscripciones abonadas

Eliseo Bertinat, Juan B. Bertinat, Juan D. Bertinat, Margarita G. de Costabel, Ernesto Weimuller, Napoleón Morel, Enrique Giacomino (San Carlos, R. A.), Juan P. Beux (Colonia Española).

SE VENDE el terreno, con todas las mejoras, de la sucesión Juan Gardiol, situado en Colonia Valdense. Tratar con el señor José Negrin, en Colonia Valdense, o con el señor David Gonnet, en Artilleros.

Sociedad de Fomento de Colonia Valdense

AVISO

La Comisión Directiva de esta sociedad, celebró el día 26 de setiembre su primera reunión, en la que se tomaron las siguientes disposiciones:

1.º La Comisión Directiva sesionará todos los últimos sábados del mes, pudiendo asistir a estas reuniones, todos los socios que así lo deseen.

2.º Se realizará un paseo, en la primer quincena del próximo mes de noviembre, al semillero nacional de la "Estanzuela".

Los socios que deseen adherirse, pueden dirigirse a los miembros de la Comisión Directiva, quienes tomarán debida anotación.

El Secretario.

La Valdesia S. R.

Se avisa al público que el 1.º de Noviembre ppdo. quedó abierta la suscripción de las acciones ordinarias cuya primera cuota importa \$ 20 o/u. sobre cada acción de \$ 50 o/u.

VENDO una fracción de terreno, con todas sus mejoras, compuesto de 80 hectáreas, en Colonia Valdense, lindando con Colonia Suiza y frente al camino del Hotel Suizo a "Centro" y a 50 metros de la proyectada carretera Colonia-Montevideo.

Tratar con su dueño: Gabriel Tobler. — Colonia Valdense.

SE VENDE una casa compuesta de 4 piezas, pozo con bomba, galpón de hierro galvanizado de m. 5 por 11, con 4 y 1/2 hectáreas de terreno, al lado de Joaquín Suárez.

Tratar con el señor David Davyt, en Tarrariras o con Carlos F. Rostán, en Estación Bellaco, Río Negro.

LA ADMINISTRACIÓN ruega encarecidamente a los suscritores y avisadores, que traten de ponerse al día, a la mayor brevedad posible, a fin de poder disminuir nuestro déficit.

RELOJERIA, JOYERIA Y BAZAR

“LA SUIZA”

de ENRIQUE FELLER

Rosario Oriental — Depart. Colonia

Importación directa de Fábricas Suizas y Norteamericanas de relojes y otros objetos del ramo. *Solamente garantidos* los vende esta casa a precios muy reducidos. Taller especial para composturas de relojes y lentes.

**PENSIÓN VALDENSE**

En esta Pensión, establecida en el “Centro” de Colonia Valdense y a inmediaciones del “Parque Williman” y de la Plaza de Deportes, se reciben como pensionistas a

MATRIMONIOS, SEÑORITAS Y NIÑAS

que lo soliciten.

COLONIA VALDENSE

Artus Hermanas

Es economizar dinero comprar en la casa de **DUOMARCO y PRIETO**

Compramos toda clase de frutos del país

PAGAMOS BUENOS PRECIOS Y VENDEMOS BARATO

DUOMARCO y PRIETO

TONICO OXAVIN

GRAN REGENERADOR
Y FORTIFICANTE

AGENTE para COLONIA SUIZA y VALDENSE:

CASA FRIDOLIN WIRTH

Agente de las bicicletas de calidad SIMSON, PATRIA Y ROADSTER

Variado y novedoso surtido en ARTICULOS DE VIDRIO y de BAZAR en general

EN ALUMINIO, TIENE DE LO MEJOR, A
PRECIOS BAJOS

ENLOZADOS, sólo recibe de la mejor calidad, como ser: ollas, cacerolas, palanganas, fuentes, jarras, soperas, tazas, platos, chatas, irrigadores, etc., etc., compitiendo en el precio con calidades inferiores.

PINTURAS Y BARNICES holandeses, de fama mundial (la fábrica tiene 100 años de existencia), a precios bajos.

ARSÉNICO "LIBERIA" legítimo, "TACTITE" y "TRIUNFO", para matar hormigas, artículos ya muy acreditados de la Casa.

USE arado, rastra y carpidor "CHAJÁ", que quedará más satisfecho de sus trabajos.

BALDES, LATONES, REGADERAS, DUCHAS, BAÑADERAS DE LATÓN, como sillones y canastos de mimbre, etc., se reciben directamente de la fábrica.

ESPECIALIDAD en yerba, te y azúcar de calidad.

CONSULTE PRECIOS de artículos de almacén.

LA CASA está con todos los precios al día y renueva continuamente sus mercaderías. No quedan existencias viejas.

Antes de hacer sus compras visite la **CASA FRIDOLIN WIRTH**
y será beneficiado

COLONIA SUIZA

--

Teléfono: N.º 25 (Sucursal)

Se halla en venta la «*Historia de los Valdenses*» al precio de \$ 3.25 m/n. (\$ 1.50 o/u) en rústica; \$ 4.25 m/n. (\$ 2.00 o/u) en tela. Estos precios son para la Argentina y el Uruguay. Para los demás países, \$ 1.50 (dólares) oro y \$ 2.00 (dólares) en tela, más 15 céntimos para gastos de envío.

Dirigirse al depósito central en *Jacinto Arauz* (señor Daniel Bonjour Dalmás) o a los Pastores y Evangelistas del distrito. El libro puede adquirirse también por intermedio de las principales librerías evangélicas de la Argentina.

“Un Cristiano ¿Qué es y qué hace?”

Por E. I. BOSWORTH

Traducido al castellano por el doctor CARLOS GUILLERMO DREES

El doctor Drees emprendió la obra de la traducción de este precioso libro para responder al deseo expresado por muchos de ver esta obra puesta al alcance de la juventud y muy especialmente para que sirviera como texto en un centro de estudios espirituales cristianos que se está formando en Buenos Aires.

El tema del libro no puede ser más importante: ¿qué es y qué hace el cristiano? Uno de sus méritos estriba en que las conclusiones a que llega son el resultado de un contacto íntimo, durante muchos años, con las necesidades sentidas y con las investigaciones de hombres y mujeres intensamente deseosos de hacer luz sobre los problemas que surgen en la vida religiosa.

Algunos de los capítulos llevan los siguientes títulos: Una vida admirable, Conciencia de Dios, ¿Existe Dios?, ¿Quién es Jesucristo?, ¿De qué manera beneficia a los hombres la pasión de Jesús?, ¿Qué implica el hecho de creer un hombre pecador en el Señor Jesucristo y ser salvo?, Consideraciones sobre ciertas objeciones a dar el primer paso en la vida cristiana, La gran aventura, etc.

Otros libros nuevos:

“LOS LIBROS SAGRADOS DEL CRISTIANISMO”

Es un estudio del origen, conservación, divulgación y caracteres generales de la Biblia, \$ 1.10.
“LA INSPIRACION”, por N. R. Best. Un estudio: la inspiración de la vida.

Librería LA AURORA, Corrientes 728 - Buenos Aires

También se pueden obtener en lo de Santiago Schneiter, Nueva Helvecia, o en la “Librería Evangélica”, Constituyente 1460, Montevideo.

JULIETA A. PONS

CIRUJANO DENTISTA

DOCTORA MARIA ARMAND UGÓN

De regreso de Europa ha reabierto su
Consultorio
Enfermedades de señoras y niños

Abrió su Consultorio en LA PAZ (C. P.)

Calle Rio Branco, 1540

MONTEVIDEO

EL HOGAR DE MARINEROS, que sostiene el
EJERCITO DE SALVACIÓN

EN LA CALLE ITUZAINGÓ, 1528

dispone de piezas amuebladas para familias, o personas solas, cobrando **un peso y medio** por día, o **cuarenta pesos** por mes, por pensión completa, y busca de satisfacer los gustos de cada persona en cuanto a la comida, etc. Además, el O.D. se ofrece para visitar a los enfermos que se asisten en los Hospitales y enviar noticias de ellos a las familias. También para esperar en la estación del F. C (en uniforme) cuando lo soliciten.—*David Eduardo Thomas*, Oficial Encargado (Brigadier).

MOLINO VALDENSE

DE

BONJOUR, OTERO & PÉREZ

Este molino hace saber a los agricultores que prestará las bolsas para el envase de los trigos que se le remitan y pagará los mejores precios, especialmente por trigos que hayan sido emparvados.

SE VENDEN varios hermosos lotes de terreno, al lado del Liceo de Colonia Valdense. Tratar con: *Juan D. Malan*, COLONIA VALDENSE.

DR. HORACIO CARNELLI

Médico Cirujano Partero

Enfermedades *nerviosas* y *mentales*.

OMBÚES DE LAVALLE

JUAN PONTET

(CORREDOR DEL BANCO DE SEGUROS DEL ESTADO)

Tramitación de Jubilaciones,
Sucesiones y Venias,
Comisiones, Corretajes
y colocación de dinero
sobre hipotecas, etc.

Estudio Profesional:

FLORENCIO VIDAL
ANTONIO M. GROMPONE
Abogados

LUIS E. VIDAL
Escribano

M. PAGOLA 3157 - 25 DE MAYO 389
Pocitos MONTEVIDEO

FÁBRICA DE MOSAICOS

DE

ESTANISLAO PEDUZZI

Instalada en el Rosario con arreglo a los adelantos de la industria moderna.

Finísimos Parquets, Marmolizados en todos los tonos; dibujos de exquisitos gustos zócalos y baldosas lisas, en todos colores.

Dirigirse a su dueño

Calle Sarandí No. 728. — ROSARIO

1928 - PRIMAVERA - VERANO - 1929

Tienda, Mercería, Sastrería, Ropería y Bazar

"LA IDEAL"

Avisamos a nuestra distinguida clientela y al público en general, que ya tenemos a la venta el total de nuestro surtido de mercaderías recientemente recibidas de la Capital, como ser: Géneros de hilo en color para vestidos, Voiles en dibujos menudos, Gabardinas de lana livianas, Bengalina, Mongoles de seda, lisos y estampados, Foulares con lunares, lavables y floreados, Madras de seda, Batistas, Opalinas, Zefires, etc., etc.

Royal y Sultanas negras y en colores para tapados

SASTRERÍA: Nuevo surtido de Casimires y Gabardinas de última moda para trajes de medida. — Canotiers de novedad, Camisas, Corbatas inarrugables y Calcetinas de Fantasía, Ligas Boston dobles y sencillas.

AL PÚBLICO: Debe interesarle al hacer sus compras, que nos consulte cualquier precio y que vea la calidad de la mercadería; pues nuestros precios los hacemos siempre al mostrador y serán siempre basados sobre los de otras *Tiendas* de la localidad y por lo tanto serán siempre los más bajos de plaza.

NO CONFUNDIR: Frente a la Farmacia Dreyer y Agencia Chevrolet.

"LA IDEAL" de E. y R. Ackermann

Siempre Barato

Nueva Helvecia

9768TD

LBC
05-27-04 32180

451

XL



